

ESPAÑO

# GUINEA

Coordinado por Lucia Onzain

## Grete Stern

“Grete Stern comenzó a publicar la serie de fotomontajes de los Sueños, compuestos para la revista Idilio, en el primer número de la publicación, editado el 26 de octubre de 1948. La revista Idilio introdujo dos novedades entre las publicaciones femeninas de la época: las fotonovelas y la página de “El psicoanálisis le ayudará”. Inicialmente las fotonovelas se importaban de Italia; más tarde se realizaron aquí (en Argentina) y, de hecho, varios actores que luego tuvieron una carrera destacada en el cine y en el teatro, se iniciaron en las fotonovelas de Idilio.



Sobre “El psicoanálisis le ayudará”, Grete nos dice: “Recuerdo que la parte literaria- interpretativa de la nueva sección estaba bajo la dirección del profesor Germani, bien conocido en el ambiente universitario, que firmaba las notas con el seudónimo Richard Rest.”(...)

En total Grete realizó ciento cuarenta fotomontajes para Idilio . La página de “El psicoanálisis le ayudará” salía en todos los números de la revista, que era semanal, lo cual significa que la autora debía trabajar con bastante apremio para componer y entregar a tiempo cada pieza. (...) Todo se hacía en casa. El vestuario y la escenografía también eran domésticos, y la fuente de imágenes fotográficas complementarias eran del propio archivo de Grete.(...)

Según los recuerdos de Grete, el trabajo concreto de los fotomontajes era planteado del modo



siguiente: “Germani me entregaba el texto del sueño, copia fiel, en la mayoría de los casos, de una de las tantas cartas que se habían dirigido a la Editorial Abril con pedido de interpretación. A veces, antes de comenzar mi labor, conversábamos con Germani acerca de la interpretación. Por lo general, ocurría que Germani me presentaba solicitudes referidas a la diagramación, que debía ser horizontal o vertical, o con un primer plano más oscuro que el fondo, o representando formas intranquilas. En otras ocasiones me señalaba que tal figura debía aparecer haciendo esto o lo otro; o insistía para que aplicara elementos florales o animales”. (1)







“Primero preparo un boceto, un dibujo a lápiz que indica la diagramación y los elementos fotográficos que compondrán el montaje. Veamos: un fondo de nubes, una playa de arena en primer plano, en la que se ve una botella de vidrio con una chica encerrada en ella. Amplió los negativos de acuerdo con ese boceto. Las nubes y la playa las obtengo de negativos de mi archivo. Tomo una fotografía de la chica sentada en la posición que indica el boceto. La amplío a un tamaño que permita colocarla detrás de la botella real, de modo que produzca la impresión de que la chica está encerrada en la botella. Fotografío el conjunto y lo recorto. Luego ensayo el tono de los fondos – el cielo con las nubes y la playa de arena- para que den relieve a la botella. También ensayo el tamaño de la botella con respecto a el fondo, probando qué tonalidad y tamaño relativos me convienen. Yo me inclino por este sistema que me permite decidir visualmente, no intelectualmente, moviendo e intercambiando los elementos fotográficos, hasta que logro la composición que me satisface. A continuación pego las fotografías en el orden elegido. Si lo considero necesario, agrego elementos gráficos, tales como sombras, bordes subrayados, etcétera.” (2)

“La serie de los fotomontajes para *Idilio* o al menos su núcleo más significativo constituye la primera y más importante obra fotográfica argentina que aborda el tema de la opresión y manipulación de la mujer en la sociedad de la época, y las consecuencias alienantes del sometimiento consentido. Que estos trabajos fueran publicados por la revista del corazón más popular de aquellos tiempos, agrega un matiz irónico suplementario al humor de Grete, mordaz y cortante.(...)

Como ya dijimos, a pesar de publicarse semanalmente durante casi tres años, los fotomontajes fueron completamente ignorados en su época. Por un lado, la mala reputación de las revistas como *Idilio* contribuyó a ello. Por otro, la crítica fotográfica en los medios masivos no existía, y el fotomontaje carecía de prestigio artístico como para que los críticos de artes plásticas se ocuparan de los “Sueños” –ni siquiera lo hicieron cuando Grete los presentó en la sala del Foto Club Argentino, en 1967.” (3)

1-3 Extractos del texto: “Los sueños de Grete Stern” Luis Priamo. Catálogo de la exposición “Sueños. Grete Stern” . IVAM Centre Julio Gonzalez.

2 “Apuntes sobre fotomontaje” Grete Stern. Texto leído en el Foto Club Argentino, Buenos Aires, septiembre 1967, y publicado en la revista *Fotomundo*, nº 310, Buenos Aires, febrero 1994.

Sueño nº13: “Consentimiento”, 1949

Sueño nº20: “Perspectiva”, 1949

Sueño nº31: “Made in England”, ca.1950

Sueño nº28: “Amor sin ilusión”, 1951

Fotografías : Archivo fotográfico del IVAM. Institut Valencià d’Art Modern,

Generalitat Valenciana.

Fotógrafo: Juan García Rosell